
ЁЛКА

Музыкально-психологическая драма.

текст

Сергей Иванович
Плаксин

музыка

Владимир Иванович
Ребиков

Первое исполнение: 29 октября 1903, Москва.



Cara lettrice, caro lettore, il sito internet **www.librettidopera.it** è dedicato ai libretti d'opera in lingua italiana. Non c'è un intento filologico, troppo complesso per essere trattato con le mie risorse: vi è invece un intento divulgativo, la volontà di far conoscere i vari aspetti di una parte della nostra cultura.

Motivazioni per scrivere note di ringraziamento non mancano. Contributi e suggerimenti sono giunti da ogni dove, vien da dire «dagli Appennini alle Ande». Tutto questo aiuto mi ha dato e mi sta dando entusiasmo per continuare a migliorare e ampliare gli orizzonti di quest'impresa. Ringrazio quindi: chi mi ha dato consigli su grafica e impostazione del sito, chi ha svolto le operazioni di aggiornamento sul portale, tutti coloro che mettono a disposizione testi e materiali che riguardano la lirica, chi ha donato tempo, chi mi ha prestato hardware, chi mette a disposizione software di qualità a prezzi più che contenuti.

Infine ringrazio la mia famiglia, per il tempo rubatole e dedicato a questa attività.

I titoli vengono scelti in base a una serie di criteri: disponibilità del materiale, data della prima rappresentazione, autori di testi e musiche, importanza del testo nella storia della lirica, difficoltà di reperimento.

A questo punto viene ampliata la varietà del materiale, e la sua affidabilità, tramite acquisti, ricerche in biblioteca, su internet, donazione di materiali da parte di appassionati. Il materiale raccolto viene analizzato e messo a confronto: viene eseguita una trascrizione in formato elettronico.

Quindi viene eseguita una revisione del testo tramite rilettura, e con un sistema automatico di rilevazione sia delle anomalie strutturali, sia della validità dei lemmi.

Vengono integrati se disponibili i numeri musicali, e individuati i brani più significativi secondo la critica.

Viene quindi eseguita una conversione in formato stampabile, che state leggendo.

Grazie ancora.

Dario Zanotti

Libretto n. 0, prima stesura per **www.librettidopera.it**: ottobre 2016.

Ultimo aggiornamento: 23/10/2016.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ДЕВОЧКА СОПРАНО

МАТЬ СОПРАНО

Принц

Гномы, паяцы, куклы, китайские куколки, ангелы, прохожие.

Декорация 1-й и 4-й картины - улица того города, где ставится спектакль..

ОДНО ДЕЙСТВИЕ

Вступление.

Картина первая

Сцена представляет глухую улицу города. Налево дом.

Вечер накануне Рождества.

Изредка проходят по улице люди.

Входит бедно одетая Девочка. Она просит у прохожих милостыню.

Те проходят мимо неё, не обращая на неё никакого внимания.

ДЕВОЧКА Подайте милостыньку. Подайте милостыньку.

О, как мне холодно!

Какое замиранье я чувствую в груди...

В ногах моих, в руках такая боль...

Когда бы дал мне тот прохожий подаенье,

Чтоб я могла уснуть в тепле, не на снегу.

(Идёт прохожий. Девочка просит у прохожего милостыню. Тот не обращает на её просьбы внимания.)

Подайте Христа ради!

(Идёт прохожий.)

Подайте милостыньку, подайте милостыньку...

Прошёл! Прошёл!

Бог его прости.

Пожду ещё. Быть может чувство сострадания

Сумею разбудить в сердцах людей и я.

О, мама дорогая, ты видишь ли с небес,

Как страждет дочь твоя?

Не верю я, чтоб ты, в блаженстве утопая,

Не бросила хоть взгляда мне в святую ночь?

Я помню вечер,

Мать умирала, меня благословляя.

Меня любила Мать, она меня ласкала.

Я счастлива была, и мне жилось легко.

Вдруг заболела Мать, не долго протрадала,

и я осталась одна, одна на целом свете.

Одна осталась я!

(Плачет.)

О, мама, возьми меня отсюда, возьми меня!

(В окне ближайшего дома виднеется зажжённая ёлка.

Порой долетают звуки смеха детей. Видны танцующие дети.

Слышен вальс, исполняемый на рояле.)

Продолжение на следующей странице.

ДЕВОЧКА Где-то музыка играет, смеются дети.
Где это? Вон там! В том доме. Подойду поближе!
(Девочка смотрит в окно дома.)
Ах, какая прелесть!
Ёлка! Ёлка! Горит огнями.
Танцуют дети все... и играют вальс.
Ах, как там весело.
Перестали танцевать.
Собрались дети вокруг ёлки все толпой;
Подарки раздадут всем.
Счастливым как тепло! И как нарядны все.
Когда б один хоть раз мне в доме быть таком.
Тут тьма, ах, как темно! А там светло!
От непривычки свет мне даже режет глаз.
А ёлка! Горит огнями!
Ах! Как хотелось бы мне быть на этой ёлке!
Ах, как там весело!
О, мама дорогая,
в святую ночь взгляни ты на меня.
И дочь свою несчастную возьми к себе,
Возьми к себе, в селенья рая.
О, как мне холодно.
О, как я голодна!
Ужель кусочек хлеба
никто мне в эту ночь не даст во имя неба!
Чем прогневила я, о Господи, тебя,
что наказание такое шлешь ты мне!
За что! За что!

Привидение матери является в стене дома. Девочка её не замечает.

МАТЬ Велик он, милосерд.
Избранников любя,
Он испытанья шлёт.
Терпи, и всё поймёшь!
Земная жизнь – виденье ночи,
Но скоро узришь ты рассвет,
И в том краю отверзишь очи,
Где нет людей, где горя нет.
(Призрак исчезает.)

ДЕВОЧКА Кто говорит? Кто говорит?
Родной мне голос дорогой!
О, мама! О, мама!
Твой голос слышу я!
Но что со мной?
Отрадный сон меня берёт,
и холод,
и тепло...
Прилягу отдохнуть!
Хоть здесь вот...
на снегу, как хочется заснуть;
Отрадный сон меня берёт.
О, мама, ты здесь со мною?
Здесь ли ты?

(Девочка засыпает.)

(На сцене воцаряется полная тьма.)

Картина вторая

*Постепенно светлеет, потом совсем светло.
Виден зал дворца. Огнями сверкает большая ёлка.
Вокруг неё стоят куклы.
Принц вводит в зал за руку Девочку.
Девочка в восхищении оглядывает ёлку и кукол.
Куклы оживают и начинают танцевать.*

Вальс.

Шествие гномов.

Танец паяцев.

Танец китайских кукол.

ДЕВОЧКА Не знаю, что со мной? Где я? Иль это рай!
О, как мне хорошо!
Ещё недавно там был надо мной
Холодный звёздный небосклон,
И не могла заснуть от стужи я никак.
Как холодно мне было!
Теперь же так тепло и так светло вокруг.
Как нежат музыки чарующие звуки!
Как все добры ко мне!
Скажи мне, дорогая,
Ты видишь ли с небес, как рада дочь твоя!

Продолжение на следующей странице.

ДЕВОЧКА Я верю, что с высот взглянула рая
И счастье ниспослала мне в святую ночь.
Кто этот юноша, с которым я иду?
Как он хорош собой, как он мне нравится.
Его как будто знала я, и вновь найду.

(Постепенно из зала уходят куклы, гномы, паяцы.)

МАТЬ Дитя, запомни ты земной, последний сон.
(за сценой) Я смерть! Приди в мои объятия!
Они, поверь, не холодны.

(Понемногу потухает освещение зала. Лишь ёлка остаётся гореть разноцветными огнями.)

(Последним уходит Принц, он с грустью прощается с девочкой.)

МАТЬ Напрасно жизнь мне шлёт проклятья,
Я, как дыхание весны,
Твой дух, свободный от плененья,
Для новой жизни ободрю,
И с клиром ангелов прекрасных
Ты встретишь новую зарю.

ДЕВОЧКА Кто говорит? Что слышу я? То голос мамы.
О, где ты? О, где ты, милая?
Явись ко мне, о, мама!
Приди ко мне.
Явись ко мне, о мама! Приди ко мне.

(Освещённое таинственным светом, появляется привидение Матери в виде старухи-нищенки.)

МАТЬ Забудь скорей о прошлом ты!
Перед тобой взошли цветы
познания вечной красоты.
Дитя моё! Скорей идём с тобой
мы в царство жизни, света,
где для добра, любви,
ни в чем нет ни преграды, ни запрета!
Узнай, дитя, что вся земля
одна из тысячи ступеней
к познанию тайны бытия,
чрез смерть, иль новое рожденье.
Дай руку мне!
Дай руку и ступай за мной
без колебанья, без боязни!
Подобной жизни ты земной другой,
поверь, не встретишь казни.
Иди за мной.

(Девочка замечает Мать.)

ДЕВОЧКА О, мама! Мама! Мама! Иду я за тобою.
Возьми меня, возьми меня, возьми с собой.

Картина третья

Полная тьма. Перед призраком Матери стоит Девочка на коленях.

Обе сверху освещены небесным огнём. Постепенно светлеет. Видна лестница ангелов.

Ангелы попарно спускаются с лестницы и окружают Мать и Девочку.

Ангелы одевают девочку в светлые одежды. Мать берёт Девочку за руку и ведёт к лестнице, по которой они восходят.

Туман понемногу закрывает лестницу.

Картина четвёртая

Снова прежний вид улицы.

У окна лежит замёрзшая Девочка.

Никого на улице не видно. В окнах домов потух свет.

Воеет ветер и засыпает Девочку снегом.

Издали доносится бой часов. Бьёт 2 часа ночи.

Занавес.

У К А З А Т Е Л Ь

Действующие лица.....	3	Картина вторая.....	6
Одно действие.....	4	Картина третья.....	8
Картина первая.....	4	Картина четвёртая.....	8